

# Chính sách Quyền riêng tư

## Tóm tắt bằng Ngôn ngữ Bình dân

Chúng tôi là đại diện của bạn. Khi bạn ký (các) biểu mẫu Người đại diện được Ủy quyền của chúng tôi, bạn cấp cho chúng tôi quyền thay mặt bạn thực hiện các thủ tục để giúp bạn có được và duy trì bảo hiểm y tế.

Mọi việc chúng tôi làm với thông tin của bạn đều xuất phát từ mối quan hệ đó.

Chúng tôi chỉ chia sẻ thông tin để giúp đỡ bạn. Khi chúng tôi nộp đơn xin trợ cấp Medicaid hoặc điều phối việc ghi danh vào chương trình Medicare hoặc Thị trường bảo hiểm (Marketplace) của bạn, chúng tôi đang hành động thay mặt bạn và vì lợi ích của bạn.

Chúng tôi không tự nguyện chia sẻ thông tin của bạn vì bất kỳ lý do nào khác hoặc với bất kỳ ai khác, cho dù đó là cơ quan quản lý nhập cảnh, cơ quan thực thi pháp luật, Sở Thuế vụ (IRS) hay các bên khác.

Nếu không có lệnh của tòa án hoặc yêu cầu pháp lý có hiệu lực thi hành khác, chúng tôi sẽ không cung cấp bất kỳ thông tin nào nếu việc tiết lộ đó không có lợi cho bạn.

Nếu chúng tôi bị bắt buộc về mặt pháp lý phải chia sẻ thông tin của bạn, chúng tôi sẽ nỗ lực để hạn chế những gì được tiết lộ và thông báo cho bạn khi luật pháp cho phép.

---

Pointcare, LLC ("Pointcare", "chúng tôi", hoặc "của chúng tôi") cam kết bảo vệ quyền riêng tư cũng như tính bảo mật đối với thông tin cá nhân và thông tin sức khỏe của bạn.

Chính sách Bảo mật & Quyền riêng tư này ("Chính sách") mô tả cách chúng tôi thu thập, sử dụng, chia sẻ và bảo vệ thông tin khi bạn sử dụng Pointcare và các dịch vụ liên quan (gọi chung là "Dịch vụ").

"Bạn" và "của bạn" trong tài liệu này đề cập đến bạn và các thành viên trong hộ gia đình bạn (nếu có) mà bạn cung cấp thông tin.

Bằng việc sử dụng Dịch vụ, bạn đồng ý với Chính sách này. Nếu bạn không đồng ý, vui lòng không sử dụng Dịch vụ.

## **1. Thông tin Chúng tôi Thu thập**

Để xác định điều kiện tham gia và ghi danh cho bạn vào các chương trình bảo hiểm công, chúng tôi thu thập thông tin nhận dạng cá nhân (PII) như tên, ngày sinh, thông tin liên hệ, Số An sinh Xã hội (SSN), tình trạng nhập cư hoặc quốc tịch, và các giấy tờ định danh do chính phủ cấp, cũng như thông tin sức khỏe được bảo vệ (PHI) liên quan đến tình trạng sức khỏe và phạm vi bảo hiểm của bạn, và các dữ liệu tài chính cần thiết để xử lý hồ sơ của bạn. Chúng tôi tự động thu thập một số dữ liệu kỹ thuật nhất định khi bạn sử dụng Dịch vụ, bao gồm địa chỉ IP, loại thiết bị và thông tin sử dụng như các trang hoặc màn hình đã xem và dữ liệu phiên truy cập. Chúng tôi cũng sử dụng các nhà cung cấp dịch vụ phân tích bên thứ ba và có thể sử dụng cookie hoặc các công nghệ tương tự để hỗ trợ chức năng và hiểu cách người dùng tương tác với Dịch vụ. Bạn có thể kiểm soát một số công nghệ theo dõi nhất định thông qua cài đặt trình duyệt hoặc thiết bị của mình, mặc dù việc làm này có thể ảnh hưởng đến chức năng của Dịch vụ.

## **2. Cách Chúng tôi Sử dụng Thông tin của Bạn**

Chúng tôi sử dụng thông tin của bạn để thay mặt bạn xử lý và nộp đơn đăng ký các chương trình bảo hiểm y tế công (bao gồm Medicaid, Medicare và bảo hiểm y tế Marketplace) và các chương trình trợ cấp được quản lý thông qua các cơ quan dịch vụ nhân sinh của tiểu bang nếu được hỗ trợ. Khi bạn ký vào mẫu chấp thuận Người đại diện được Ủy quyền của chúng tôi, bạn cho phép Pointcare thay mặt bạn nộp và quản lý đơn xin trợ cấp Medicaid của bạn với cơ quan tiểu bang có thẩm quyền. Đối với việc ghi danh Medicare và Marketplace (ACA), chúng tôi thu thập thông tin ghi danh của bạn và điều phối với các môi giới hoặc đại lý bảo hiểm được cấp phép để hỗ trợ việc lựa chọn chương trình và ghi danh thay mặt bạn. Chúng tôi cũng sử dụng thông tin của bạn để xác minh điều kiện tham gia chương trình, liên lạc với bạn về tình trạng hồ sơ và tuân thủ các nghĩa vụ pháp lý hiện hành, bao gồm Đạo luật về Trách nhiệm giải trình và Cung cấp Thông tin Bảo hiểm Y tế năm 1996 ("HIPAA"). Dữ liệu tổng hợp và ẩn danh có thể được sử dụng để cải thiện Dịch vụ.

## **3. Cách Chúng tôi Chia sẻ Thông tin của Bạn**

Chúng tôi không bán thông tin cá nhân hoặc thông tin sức khỏe của bạn. Chúng tôi đóng vai trò là đại diện của bạn và chúng tôi chỉ chia sẻ thông tin khi cần thiết để thay mặt bạn thực hiện các bước nhằm đảm bảo và duy trì phạm vi bảo hiểm của bạn. Việc tiết lộ thông tin được phép chỉ giới hạn trong các trường hợp sau: với các cơ sở lâm sàng và đối tác chăm sóc sức khỏe đã ký Thỏa thuận Đối tác Kinh doanh (BAA) với Pointcare; với các cơ quan quản lý Medicaid và các chương trình chính phủ khác như một phần của việc nộp hồ sơ đăng ký của bạn;

với các môi giới hoặc đại lý bảo hiểm được cấp phép hỗ trợ việc ghi danh Medicare hoặc Marketplace của bạn, những người bị ràng buộc bởi các nghĩa vụ quy định và bảo mật của chính họ; và với các nhà cung cấp dịch vụ bên thứ ba như đơn vị lưu trữ đám mây, xác minh điều kiện và các đơn vị phân tích, những bên bị cấm theo hợp đồng về việc sử dụng dữ liệu của bạn cho bất kỳ mục đích nào khác. Chúng tôi không chia sẻ thông tin của bạn vì bất kỳ lý do nào khác hoặc với bất kỳ bên nào khác, cho dù là cơ quan nhập cư, cơ quan thực thi pháp luật, cơ quan thuế hay bất kỳ ai khác, trừ khi chúng tôi bị bắt buộc về mặt pháp lý bởi lệnh của tòa án hoặc yêu cầu pháp lý tương đương có hiệu lực thi hành. Nếu điều đó xảy ra, chúng tôi sẽ nỗ lực để hạn chế những gì được tiết lộ và thông báo cho bạn khi luật pháp cho phép.

#### **4. HIPAA và Thông tin Sức khỏe của Bạn**

Pointcare hoạt động với tư cách là Đối tác Kinh doanh theo quy định của HIPAA và triển khai các biện pháp bảo vệ hành chính, kỹ thuật và vật lý theo yêu cầu của Quy tắc Bảo mật HIPAA (45 CFR Phần 164, Phần C). Tất cả nhân viên có quyền truy cập vào PHI đều phải hoàn thành khóa đào tạo HIPAA phù hợp với vai trò của mình theo quy định tại 45 CFR §164.530(b). PHI của bạn sẽ chỉ được sử dụng hoặc tiết lộ theo sự cho phép của HIPAA hoặc với sự ủy quyền bằng văn bản của bạn.

#### **5. Bảo mật Dữ liệu**

Chúng tôi sử dụng phần mềm và cơ sở hạ tầng tuân thủ HIPAA, bao gồm mã hóa, kiểm soát truy cập và lưu trữ đám mây an toàn để bảo vệ thông tin của bạn. Chỉ những nhân viên được ủy quyền và được đào tạo mới có quyền truy cập vào dữ liệu của bạn. Mặc dù chúng tôi thực hiện các biện pháp phòng ngừa hợp lý, không có phương thức truyền tải hoặc lưu trữ điện tử nào là an toàn tuyệt đối và chúng tôi không thể đảm bảo an ninh tuyệt đối. Bạn có trách nhiệm duy trì tính bảo mật cho thông tin đăng nhập tài khoản của mình và chịu trách nhiệm cho mọi hoạt động diễn ra trong tài khoản của bạn. Bạn đồng ý thông báo ngay cho Pointcare về bất kỳ hành vi sử dụng trái phép tài khoản nào của bạn hoặc bất kỳ hành vi vi phạm bảo mật nào khác mà bạn biết.

#### **6. Lưu trữ Dữ liệu**

Chúng tôi lưu giữ thông tin của bạn trong thời gian cần thiết để cung cấp Dịch vụ và đáp ứng các nghĩa vụ pháp lý của chúng tôi. HIPAA yêu cầu lưu giữ các chính sách và hồ sơ trong tối thiểu sáu (6) năm. Nếu bạn ngừng sử dụng Dịch vụ, chúng tôi sẽ lưu trữ thông tin của bạn theo đúng nghĩa vụ lưu trữ của mình. Bạn có thể yêu cầu xóa dữ liệu của mình bất kỳ lúc nào bằng cách liên hệ với chúng tôi theo địa chỉ bên dưới, tùy thuộc vào các yêu cầu lưu giữ theo luật định.

## **7. Quyền Riêng tư**

Pointcare thu thập hai loại thông tin tuân theo các khung pháp lý về quyền riêng tư khác nhau. Thông tin về sức khỏe và phạm vi bảo hiểm của bạn là thông tin sức khỏe được bảo vệ (PHI) theo luật HIPAA của liên bang, luật này có các quyền riêng dành cho bệnh nhân và thay thế hầu hết các yêu cầu về quyền riêng tư của tiểu bang. Thông tin chúng tôi tự động thu thập khi bạn sử dụng Dịch vụ, chẳng hạn như dữ liệu thiết bị và dữ liệu sử dụng, không phải là PHI và được điều chỉnh bởi luật quyền riêng tư của tiểu bang, bao gồm Đạo luật Quyền riêng tư của Người tiêu dùng California (CCPA) và Đạo luật Quyền riêng tư của California (CPRA). Quyền của bạn phụ thuộc vào việc loại thông tin nào được áp dụng, như được mô tả bên dưới. Pointcare là một công ty có trụ sở tại California, tuân thủ CCPA và CPRA. Người dùng ở các tiểu bang khác có thể có thêm các quyền khác theo luật tiểu bang hiện hành. Hãy liên hệ với chúng tôi theo địa chỉ tại mục §11 nếu có bất kỳ thắc mắc nào về quyền riêng tư và chúng tôi sẽ phản hồi theo quy định của pháp luật điều chỉnh thông tin của bạn.

## **8. Thông tin về Sức khỏe và Phạm vi Bảo hiểm của Bạn**

PHI phần lớn được miễn trừ khỏi luật quyền riêng tư của tiểu bang. Theo HIPAA, bạn có quyền truy cập hồ sơ của mình và yêu cầu chỉnh sửa. Vì HIPAA yêu cầu lưu giữ một số hồ sơ nhất định trong tối thiểu sáu năm, yêu cầu xóa có thể chỉ được thực hiện một phần nếu việc lưu giữ là yêu cầu bắt buộc của pháp luật.

## **9. Thông tin Kỹ thuật và Thông tin Sử dụng của Bạn**

Dữ liệu thiết bị, dữ liệu sử dụng và các dữ liệu không phải PHI khác hoàn toàn tuân theo CCPA, CPRA và luật quyền riêng tư hiện hành của tiểu bang. Bạn có quyền biết chúng tôi đã thu thập những gì và nó được sử dụng như thế nào; có quyền chỉnh sửa thông tin không chính xác; có quyền yêu cầu xóa; quyền chuyển đổi dữ liệu; quyền từ chối việc bán hoặc chia sẻ thông tin của bạn; có quyền giới hạn việc chúng tôi sử dụng thông tin cá nhân nhạy cảm; và không bị phân biệt đối xử khi thực hiện bất kỳ quyền nào trong số này.

## **10. Đối tượng tham gia**

Dịch vụ được thiết kế để sử dụng bởi người lớn từ 18 tuổi trở lên. Cha mẹ, người giám hộ hợp pháp hoặc người đại diện là người lớn được ủy quyền khác có thể sử dụng Dịch vụ để quản lý phạm vi bảo hiểm y tế cho những người phụ thuộc là trẻ vị thành niên. Chúng tôi chỉ thu thập thông tin về trẻ vị thành niên theo cung cấp của người đại diện là người lớn được ủy quyền nhằm mục đích ghi danh và quản lý phạm vi bảo hiểm. Chúng tôi không chủ động thu thập thông tin cá nhân trực tiếp từ bất kỳ ai dưới

18 tuổi. Nếu chúng tôi biết rằng một trẻ vị thành niên đã cung cấp thông tin thông qua Dịch vụ mà không có sự đồng ý của người đại diện là người lớn được ủy quyền, chúng tôi sẽ thực hiện các bước để xóa thông tin đó.

## **11. Liên hệ với Chúng tôi**

Nếu có câu hỏi về Chính sách này hoặc thông tin của bạn, hãy liên hệ với chúng tôi tại:

Pointcare, LLC

1212 Broadway Plaza

Walnut Creek, CA 94596

[support@pointcare.com](mailto:support@pointcare.com)

## **12. Các Thay đổi đối với Chính sách này**

Pointcare bảo lưu quyền thực hiện các thay đổi đối với Chính sách này bất kỳ lúc nào. Bất kỳ thay đổi nào cũng sẽ được đăng tải và ngày 'Cập nhật lần cuối' sẽ được điều chỉnh tương ứng. Chúng tôi khuyến khích bạn xem lại Chính sách này định kỳ. Đối với những thay đổi quan trọng, chúng tôi sẽ nỗ lực hợp lý để đưa ra thông báo thông qua Dịch vụ.